

Tempo de Mudança

Há dois anos quando assumi o cargo de Editor-Chefe, imaginei que conhecia boa parte das tarefas que deveria desempenhar. Afinal de contas, já ocupava a posição de Co-Editor há seis anos, conhecia e concordava com a política editorial da revista, que tem suas bases no Conselho Editorial e Diretoria da SBA.

Cheguei com muitas idéias, atitude natural de quem se propõe a desempenhar essa função. Não fosse pela vontade de contribuir, por que postular tarefa tão envolvente que muda radicalmente suas horas de lazer e interfere com suas atividades profissionais?

Ao longo dos anos a Revista Brasileira de Anestesiologia vem incorporando progressos, como órgão de divulgação e atualização dos anestesiológicos brasileiros. Mais recentemente os esforços foram dirigidos para divulgar a produção científica nacional para a comunidade mundial.

Nesse longo caminho, diversas mudanças foram realizadas. Inicialmente os resumos dos artigos foram vertidos para o inglês e espanhol, permitindo que os anestesiológicos que não lêem português, pudessem tomar conhecimento do seu conteúdo. A receptividade foi muito boa e o passo seguinte foi transformar a revista em publicação bilíngüe (português-inglês) na íntegra, mantendo o resumo em espanhol.

Em 2002 a Revista Brasileira de Anestesiologia foi indexada na SciELO (Scientific Electronic Library Online), projeto desenvolvido pela BIREME (Centro Latino-Americano e do Caribe de Informação em Ciência da Saúde), que por sua vez é órgão da Organização Panamericana de Saúde. Esse passo abriu uma grande janela para a comunidade científica mundial, que passou a ler o periódico e a considerá-lo como opção para publicação. Além disso, outros profissionais da área de saúde do Brasil passaram a consultar o periódico, aumentando a divulgação de conhecimentos específicos e de trabalhos brasileiros.

Em 2005, uma ampla discussão motivada por diversos colegas que têm grande atuação científica na América Latina, resultou na criação da versão em espanhol da Revista Brasileira de Anestesiologia. Ela é disponibilizada em versão eletrônica no portal da SBA, e o acesso é feito por intermédio de Sociedades Latino-Americanas de Anestesiologia. O primeiro número disponível nessa versão é o seis de 2005.

Qual a característica mais marcante do ser humano senão sua disposição para progredir? Alcançada uma meta, outra imediatamente a substitui, e assim amadureceu a idéia de desenvolver um processo de avaliação e de revisão eletrônicos dos trabalhos postulantes à publicação. Muitos periódicos internacionais já o possuem e ele agiliza as etapas que antecedem a publicação de um trabalho científico.

A idéia de agilizar o processo de revisão e publicação associada ao enorme trabalho gerencial de trabalhar com profissionais autônomos que desempenhavam as diversas etapas de desenvolvimento da revista (correção do português, versão para o inglês, versão para o espanhol, diagramação, composição, impressão, distribuição, versão especial para a SciELO) e que consumia a maior parte do meu tempo culminou na mudança.

Estabeleceu-se parceria com uma empresa editorial, reconhecida internacionalmente e tradicionalmente ligada à área de saúde. A Elsevier Editora encarregar-se-á do processo a

partir do momento em que o trabalho tenha sido aprovado até sua impressão, com o compromisso de desenvolver e manter o programa eletrônico de revisão e aprovação dos trabalhos, ainda no primeiro semestre de 2006.

Não foi fácil tomar a decisão de romper vínculos com excelentes profissionais, que trabalharam com a revista ao longo de muitos anos, mas a racionalização de gerenciamento e custos assim o exigiu. A eles meu agradecimento público.

Unitermos: PUBLICAÇÕES, Revista Brasileira de Anestesiologia.

Dra. Judymara Lauzi Gozzani, TSA
Editor-Chefe da Revista Brasileira de Anestesiologia

Time of Change

Two years ago when I was promoted to Editor-in-Chief, I pictured that I knew a good part of the tasks that I should carry out. After all, for the last six years I had been working as Co-Editor, knew and agreed with the editorial policy of the journal, which is based on the Editorial Council and Management of SBA.

I came in with several ideas, the natural attitude of a person who intends to perform this activity. Had it been for the will to contribute, why then to postulate such an involving task that radically changes your leisure hours and interferes with your professional activities?

Along the years, the Revista Brasileira de Anestesiologia has been incorporating advances, as the entity in charge for disclosing and updating the Brazilian anesthesiologists. More recently, the efforts were driven to disclose the national scientific production for the worldwide community.

In this long pathway, several changes were accomplished. Initially, the summaries of the articles were translated into English and Spanish, thus allowing that anesthesiologists who did not read Portuguese would be able to become aware of its content. The receptivity was very good and the following step was to transform the journal into a bilingual publication (Portuguese-English) in full, keeping the summary in Spanish.

In 2002, the Revista Brasileira de Anestesiologia was indexed in SciELO (Scientific Electronic Library Online), a project developed by BIREME (Latin American and Caribbean Center on Health Sciences Information), which in its turn, is a Pan American Health Organization agency. This step opened a large window for the worldwide scientific community, which began reading the journal and regarded it as an option for publication. Besides, other professionals of the Health Area in Brazil began referring to the journal, thus increasing the disclosure of specific knowledge and Brazilian scientific articles.

In 2005, a wide discussion motivated by several colleagues who performed actively in the Latin American scientific community, resulted in the creation of the Spanish translation of the Revista Brasileira de Anestesiologia. It is made available in electronic version at the SBA site, and the access is made by means of the Latin-American Societies of Anesthesiology. The first number available in this version is the sixth number of 2005.

EDITORIAL

Which is the most outstanding characteristic of the human being if not his willingness to move forward? When a goal is achieved, another one immediately replaces it, and thus, the idea of developing an evaluation and electronic review process of the work pleading publication matured. Many international journals already have it, since it speeds up the stages that forego the publication of a scientific work. The idea of speeding up the revision and publication process associated to the enormous managerial work of working with free-lance professionals who used to carry out several development phases of the journal (Portuguese correction, translation into English, translation into Spanish, new design, composition, printing, distribution, special version for SciELO), which used up most of my time, culminated in the change.

A partnership with an editorial company, which is internationally and traditionally known, as well as associated to the health area was established, Elsevier Editora will be in charge of the process, starting from the moment the work has been approved until its printing, including the commitment to develop and maintain the electronic program of work revision and approval, still in the first semester of 2006.

It was not easy to make the decision of breaking bonds of union with excellent professionals, who have worked with the journal along many years, but the management and cost rationalization required so. To them my public acknowledgements.

Key Words: PUBLICATIONS, Brazilian Journal of Anesthesiology.

Judymara Lauzi Gozzani, TSA, M.D.
Editor-in-Chief, Revista Brasileira de Anestesiologia